



盧毓琳先生
Mr Yuk-Lam Lo

大學學會會士
Honorary Fellow of HKUST

“*Vivre sans reve, qu'est-ce?* (What is life without a dream?)”, asked the poet Edmond Rostand. Mr Pro-Chancellor, the person whom we honor today, Mr Yuk-Lam Lo cherishes a dream. It is his passion to fulfil this dream that gives Mr Lo the drive in his endeavors, making him such a dynamic, successful, and distinguished businessman.

When the vast majority of the people in metropolitan Hong Kong choose to live on land in concrete jungles, Mr Lo makes a boat at sea his habitat and the land his workplace. This dual habitation, in a sense, symbolizes the uniqueness of Mr Lo's distinguished career as well as his invaluable service and contributions to the University, the HKSAR and society. Mr Lo is equally at home not just on land and sea, but also in the worlds of business and science, the academia and industry, the private sector and the public, the east and the west. He bridges these divisions and makes “Helping Science Serve Mankind” his mission.

In his educational pursuit and professional career, Mr Lo enjoys the best of two worlds. He was born in South China and immigrated to Canada with his family in 1969 where he studied Chemistry at the University of Waterloo in Ontario. After graduation, while working as the Charge Chemist at the Cambridge Memorial Hospital, he was offered an opportunity to join Bio-Rad Laboratories, a company that provides biomaterials and instruments for laboratories, research laboratories, and hospitals. He seized the opportunity and has never looked back. By 1983, he was promoted to become Bio-Rad's National Sales and Marketing Manager. Two years later, he succeeded in persuading the company management to venture into the Asia-Pacific region. Mr Lo was able to return to Asia, taking the first step in fulfilling his long-cherished dream of opening up a “biotechnology business” in Asia, planting the seeds for biotechnology to grow in the region. As the Asia-Pacific Manager of Bio-Rad Pacific, he established the first Bio-Rad Pacific office in Hong Kong in 1986 and subsequently various offices throughout the region. Since 1992, he has been the President of Bio-Rad Pacific Ltd, heading the company's business in Asia-Pacific.

Mr Lo's enthusiasm and leadership in promoting new technology that contributes to the enhancement of the quality of life was soon widely acclaimed in the business world in Hong Kong. With his leadership and dedication, the company ushered in technology by way of analytical and research instruments and biomaterials for use in hospitals and laboratories to help raise the health and medical standards of people worldwide. In addition to the presidency of Bio-Rad Pacific Ltd, Mr Lo is currently Chairman of Sino Pharma International, and Director of India Gland Pharma Ltd.

His extensive business network keeps him abreast with society's changing needs that in turn puts him in a better

“沒有夢想，生命會像什麼呢？”撰寫《風流劍客》的詩人愛門羅斯當曾這樣問。副監督先生和諸位嘉賓，我們今天要嘉許的盧毓琳先生心中懷著一個夢想，而他渴求實現這個夢想的热情，不斷推動他奮力向前，使他成為一位朝氣勃勃、成就斐然的商界翹楚。

在香港這個大都會裡，大多數人都會在混凝土森林中落地生根，然而盧先生卻選擇以船為家，陸地祇是他上班工作的地方。這種水陸兩棲的生活方式，在一定程度上反映了盧先生傑出工作的獨特性，同時也可以彰顯他對香港科技大學、香港特別行政區、和整個社會所作的重要服務及寶貴貢獻。盧先生對水陸兩棲的生活，悠然自得。在商業和科研、學術和工業、私人企業和公共服務、以至東西文化之間，他也兼顧自如；他總能在這些具有明顯分界的領域之間架起橋樑，並以“促進科研服務人類”為己任。

在求學和發展事業的過程中，他都能享受兩個不同領域中最好的事物。他生於中國南方，在1969年與家人一起移民往加拿大，並在安大略省滑鐵盧大學修讀化學；畢業後他到加拿大劍橋紀念醫院工作，在擔任該院臨床化學主任期間，伯樂實驗室邀請他加盟該公司。這家公司的主要業務是向實驗室及醫院提供生物材料和儀器。他抓緊了這個機會，以破釜沉舟的決心加入了該公司。到1983年，他晉升為加拿大伯樂全國市場策劃銷售經理；兩年後，他成功說服公司的管理層，在亞太區開展業務。在亞洲創辦生物技術企業，是盧先生多年來的夢想，他終於可以為實現這個夢想踏出第一步，並為這地區的生物技術工業播種。在1986年，他出任伯樂亞太地區總經理，並在香港成立伯樂亞太地區的第一個辦事處；及後，他繼續在亞太地區多個城市設立辦事處。從1992年起，他擔任美國伯樂太平洋有限公司總裁，主理該公司在亞太地區的業務。

盧毓琳先生積極推動新科技的發展，以改善人類的生活素質，這份情操很快便獲得本港商界的讚賞。他的公司通過引進供醫院和實驗室應用的分析儀器、研究器材、及生物材料，協助全球各地的人民提升他們的健康和醫療標準。盧毓琳先生現在除了擔任美國伯樂太平洋有限公司總裁一職外，還是華鼎藥業公司主席，以及印度德國 Gland Pharma 藥業廠的董事。

position to serve as a link between the private and the public sectors. He shares his valuable experience and insight with local and Mainland academic institutions in the capacity of his various appointments. Despite the demands of his many and varied commitments, he presently serves as: Adjunct Professor of Biochemistry at the Chinese University of Hong Kong; Honorary Consultant at Beijing Medical University; Visiting Professor at Xiamen University; Visiting Professor at the Chinese Academy of Preventive Medicine; Senior Consultant at the Association of Neurology Science in China; Chairman of the Hong Kong Biotechnology Association; Director of the Pacific AIDS Research Institute; Special Advisor to the Hong Kong University of Science and Technology, City University of Hong Kong, and Hong Kong Polytechnic University. These higher learning institutions all benefit from the worldwide perspective of an entrepreneur who has the interest of promoting science and technology in his heart.

Mr Lo's spirit of public service does not stop here. He brings industry and academia together to collaborate on technology-related projects by involving himself in different committees of the HKSAR Government as well as the provincial and municipal governments of the mainland. Currently his service includes: Chairman of the Hong Kong Government Industry Department's Innovation and Technology Fund (Biotechnology Projects) Vetting Committee; Member of the Industry Department's Governing Committee on Good Manufacturing Practice, and Advisor to the Sichuan Provincial Commission of Traditional Chinese Medicine.

Mr Lo, true to his conviction, has made major contributions to the unremitting development of biotechnology in Hong Kong and Asia through his unique, cross-boundary involvement in tertiary institutions, governmental agencies, business and industry. The marks he left behind are indelible. When asked what spurred him on beyond the pursuit of personal successes and achievements, Mr Lo answered in his characteristically exuberant manner: "The only thing is to have great passion. I have a passion for science and technology, I have a passion for Asia, and I have a passion for the growth of the biotechnology industry in Asia". Mr Lo has poured his boundless energy into worthy causes and made his dream a reality.

In private, as is in public, Mr Lo is a unique individual - personable, generous, caring and considerate. When he renders help, he does it without reservation. When he serves the common good, he gives his whole heart and works incessantly until the goal is achieved. He delights in associating with people in all walks of life from all over the world and is most sensitive to the plights of those in need. Giving his former ailing staff first priority to use his chauffeured car, his old friends second priority, and he himself the last is a true manifestation of his selflessness and generosity.

Mr Pro-Chancellor, I have the honor to present to you, on behalf of the Hong Kong University of Science and Technology, Mr Yuk-Lam Lo, President of Bio-Rad Pacific Ltd, for the award of Honorary Fellowship.

他在商界有廣泛的連繫，讓他在社會需要不斷轉變的環境中，依然能夠洞燭先機，這使他非常適合擔任公共機構和私人企業之間的橋樑。多所本地和內地學術機構通過邀請他擔任不同的職務，讓他們的研究人員可以分享盧先生的寶貴經驗和真知灼見。他目前在學術機構擔任的職務包括：香港中文大學生物化學兼任教授、北京醫科大學榮譽顧問學術委員、廈門大學客座教授、北京預防醫科院客座教授、廣東省神經科學會高級顧問、香港生物科技聯會主席、及亞太愛滋病研究所董事；此外，他還擔任香港科技大學、香港城市大學、及香港理工大學的特別顧問，盧先生心中一直樂於推動科技發展，這些高等學府都可以從這位企業家的全球性視野中獲益良多。

盧先生的公共服務精神並不止於此。他通過在香港特區政府，以及內地的省、市政府轄下多個委員會的工作，促成工業界與學術界緊密合作，從事技術開發項目。他現時在這方面所擔任的公職包括：香港政府工業署創新及科技基金(生物科技項目)評審委員會主席、工業署優良生產管理協會委員、及四川省中藥產業處顧問。

他通過為多個地區的大專院校、政府機構、和工商界提供與眾不同的服務，對香港和亞洲不斷發展的生物技術作出了重大貢獻，切實奉行他堅信不移的服務精神。當被問到是什麼因素推動他超越個人的訴求，追尋更高層次的成就；盧先生以他獨特的熱誠態度回答：“唯一的因素是要有極大的熱忱。我有發展科技的熱忱，我對亞洲充滿熱忱，而我更對在亞洲發展生物技術充滿熱忱。”盧先生已把他無窮的精力傾注在有價值的理想上，並使他的夢想成真。

在公在私，盧先生都是一位與眾不同的成功人士。他胸襟廣闊，既慷慨又對人關懷體貼；在向別人伸出援手時，他必定會盡力而為，毫不保留；當他為公益服務時，也是全情投入，努力不懈直至目標達到為止。他喜歡與來自世界各地、不同階層的人交往，並且特別關注那些遇上困境，需要幫助的人。就以他的私人座駕來說，他會請他的司機優先接載有需要的職員，然後是他的老朋友，至於他本人則排到最後，足見他為人大方無私。

副監督先生，本人很榮幸可以代表香港科技大學，恭請閣下頒授大學學會會士榮銜予美國伯樂太平洋有限公司總裁盧毓琳先生。